

PARTE PRIMERA.

OBRITAS INÉDITAS DE CERVANTES.

UNIVERSIDAD DE NUEVO LEÓN
BIBLIOTECA UNIVERSITARIA
"ALFONSO REYLS"
Apdo. 1625 MONTERREY, MEXICO

NOTICIAS PRELIMINARES.

I.

CÓDICE COLOMBINO.

Don Fernando Colon, hijo del célebre Almirante, mandó labrar en Sevilla una suntuosa casa con jardin en la ribera del Guadalquivir, junto á la antigua puerta de Goles, llamada despues la Real. Su designio era que aquella fábrica encerrase un museo. La muerte se anticipó al término de aquel propósito; pero en el anhelo de que sus libros sirviesen á los entendidos, los legó á la catedral.

Desde los tiempos de D. Juan II, en que fué destruida la capilla de la catedral antigua en que se guardaban los sepulcros de los reyes San Fernando, D. Alonso el Sabio, Doña Beatriz, Doña María de Padilla, D. Fadrique y otros, fueron

trasladados (mientras el cabildo levantaba otra capilla real, según tenía obligación de hacerlo) á una nave alta sobre las capillas de la del Sagrario, que hoy aún se conoce por la nave del Lagarto (1). Se adornaron de pinturas las paredes y los techos, y colocóse en su altar la Virgen de los Reyes, teniendo á sus piés los cuerpos reales.

Cuando murió D. Fernando Colon en 1539, se trasladaron imagen y cuerpos al claustro de los Caballeros conquistadores de Sevilla, donde luego se erigió el moderno Sagrario.

Llevaronse los libros de Colon á aquella nave alta que sirvió de capilla real. Gonzalo Argote de Molina quejábanse á fines del siglo XVI de que los libros estuviesen «encarcelados en una sala alta de la nave del *Lagarto*, no siendo á nadie de provecho lo que se dejó para acrecentamiento y estudio de los ingenios» (2).

En 1633 D. Pablo de Espinosa, en su rarísimo *Teatro de la Santa Iglesia Metropolitana de Sevilla*, decía de la Biblioteca Colombina que estaba «rodeada de estantes de lindas maderas, de

(1) Es uno de los atributos de las virtudes cardinales, representadas allí también por otros objetos. Escritores antiguos sevillanos creen que esto trae origen en donativos de príncipes orientales á D. Alonso el Sabio.

(2) *Aparato de la Historia de Sevilla* (MS., Biblioteca Colombina, B. 4.^a, 149-26).

quince piés de alto, con veinte mil cuerpos de libros..... El resto de pared que hay descubierta sobre los estantes hasta el techo, que es de alerce, hecho un ascua de oro, está adornado de ricas pinturas.»

Esta Biblioteca se ha ido aumentando con importantísimas donaciones, siendo en verdad una de las más ricas de España en obras manuscritas de los más afamados autores.

El año de 1845 visitó este tesoro de curiosidades el tan merecidamente célebre erudito ilustrísimo Sr. D. Aureliano Fernandez-Guerra: visita muy feliz para las letras. Allí descubrió la bellísima *Carta á Don Diego de Astudillo*, obra inédita de Cervantes; allí la tercera parte de la *Relacion de lo que pasa en la Cárcel de Sevilla*; allí pudo cotejar la *Novela* impresa de *La Tía Fingida*, con una antigua copia, y ver las notabilísimas variantes que nos dejan gozar de esta obra tal como la debió escribir aquel ingenio; de allí sacó á luz las festivas *Apologías* que se atribuyen á Gutierre de Cetina, y que he visto en algun códice antiguo designadas como obras de Cristóbal de Mosquera, año de 1569; allí, en fin, á más de otros curiosísimos papeles, encontró manuscritos algunos discursos de Quevedo.

Todo se hallaba encerrado en el tomo en 4.^o, registrado en esta forma: AA. 141. 4.

Al gran juicio, á la erudicion varia y atinada, y al incansable celo de mi sabio amigo se debe la publicacion de estos opúsculos, con ilustraciones honrosísimas para las letras españolas. Si tanto le debieron en aquella corta visita á la Biblioteca Colombina, ¿de qué riquezas no gozarian hoy los curiosos si el Sr. Fernandez-Guerra hubiese podido proseguir sus investigaciones en este archivo sevillano?

Examinando en el presente año algunos códices de esta insigne librería (1), hallé en el código en 4.º, señalado de esta suerte: AA, tabla 141, número 6, tomo siguiente, como se ve, al examinado por el Sr. Fernandez-Guerra, una coleccion de entremeses.

Catorce contiene el código; todos catorce sin nombre de autor, en esta forma:

NÚMERO 1. *El ingenioso y ridículo entremés del examinador Miser Palomo* (folio 1).

Es el de D. Antonio Hurtado de Mendoza, obra conocida, como impresa en ocasiones varias.

(1) El Sr. D. José Fernandez y Velasco, bibliotecario de la Colombina, á cuya inteligencia y acrisolada aficion á las letras tanto deben los curiosos que visitan aquella librería, merece el leal agradecimiento mio por lo que ha contribuido á estas y otras investigaciones.

NÚMERO 2. *Entremés de Los Habladores* (folio 8).

Es de Miguel de Cervantes Saavedra. Se publicó por vez primera en la *Séptima parte de las Comedias del Fénix de España* (Madrid, 1617), es decir, muerto ya Cervantes. En 1646 se volvió á imprimir con el nombre de su autor verdadero: Cádiz, por Francisco Juan de Velasco.

Tiene este código algunas variantes; las principales son:

TEXTO CONOCIDO.	TEXTO DEL CÓDICE.
—	—
SARMIENTO.	SARMIENTO.
Si vuesa merced va á la córte, lleve advertido que la córte no es para Cárlos tu encogido.	Si vuesa merced va á la córte, lleve advertido que la córte no es para Cárlos tan encogido.
SARMIENTO.	SARMIENTO.
Vamos en buen hora.	Vamos en buen hora; y entre tanto poned la mesa.
ROLDAN.	ROLDAN.
Y los sabios <i>callan</i> á tiempos y <i>hablan</i> á tiempos.	Y los sabios <i>hablan</i> á tiempos y <i>callan</i> á tiempos.
ROLDAN.	ROLDAN.
Pero no, que jugaban de <i>manos</i> .	Pero no, que jugaban de <i>manos</i> .
ALGUACIL.	ALGUACIL.
Y pues <i>que</i> con mayor ruido.	Y pues con mayor rüido.
ROLDAN.	ROLDAN.
Convidame este señor, Y <i>comeré</i> con rigor.	Convidame este señor, Y <i>comencé</i> yo en rigor.

NÚMERO 3. *Entremés famoso de La Cárcel de Sevilla* (folio 13).

Se imprimió en Madrid, el año de 1617, sin nombre de autor, en la *Séptima parte* de las Comedias de Lope. El Sr. Fernandez-Guerra y Orbe cree, con sobradísima razón, que es obra de Cervantes; y como de él se ha reimpresso tres veces desde el año de 1863 al presente.

Encierra estas notabilísimas variantes:

TEXTO CONOCIDO.	TEXTO DEL CÓDICE.
—	—
PAISANO.	PAISANO.
Ya sabrá voacé que compuse sobre aquella <i>se tulla</i> que dice:	Ya sabrá voacé que compuse sobre aquella <i>letrilla</i> que dice:
Cantando reniego.	Cantando reniego.
Que me hinchó <i>este</i> gusto, Y la <i>faltriguera</i> .	Que me hinchó el <i>gusto</i> Y la <i>faldriquera</i> .
GARAY.	GARAY.
Peor es la mia, Porque es otra queja: Estoy sentenciado A diez de galeras, Del fiscal padraastro. Mi Dios me defienda De los soplavivos Y la corchetea.	Peor es la mia Porque es otra queja Estoy sentenciado A diez de galeras. Del fiscal padraastro Mi Dios me defienda, De los soplavivos Y la corchetea.
ALCAIDE.	ALCAIDE.
Por vida de quien soy, que si yo puedo, que no ha de haber en mi cárcel <i>horro</i> de ladrones.	Por vida de quien soy, que si yo puedo, que no ha de haber en mi cárcel <i>hoyo</i> de ladrones.

BARRAGAN.

So Alcaide, advierta voacé
que yo y el Seor Paisano tene-
mos alguna carga desta pesa-
dumbre; pero *aclárome* que,
en la calle y en la libertad, cada
uno volverá por su persona.

PAISANO.

Créolo yo, que ha sido mujer
de gran ser, amiga del esparto:
*acostábala yo con sogá de espar-
to*, llámanla sus amigas la es-
partera: y así tiene metido el
esparto en las entrañas.

BARRAGAN.

So Alcaide, advierta voacé
que yo y el Seor Paisano tene-
mos alguna carga desta pesa-
dumbre; pero *allá tome* (1), que
en la calle y en libertad cada
uno volverá por su persona.

PAISANO

Créolo yo, que ha sido mujer
de gran ser, amiga del esparto;
*azotábala yo con sogá de espar-
to*; llámanla sus amigas la es-
partera, y así tiene metido el
esparto en las entrañas.

NÚMERO 4. *Entremés de Los Mirones* (folio 20).

Está inédito, y evidentemente es obra de Cervantes. Por nadie ha sido citado.

NÚMERO 5. *Entremés del Sacristan Soguijo* (folio 34).

Se halla impreso en la *Tercera parte de Comedias de Lope de Vega y otros autores*. No consta el autor.

NÚMERO 6. *Entremés de La Villana de Jetafe y Carreteros de Madrid* (folio 41).

(1) Esta es respuesta al Alcaide, quien para que no hubiese más pendencia entre los presos, mandó que uno de los de la discordia le diese la mano, que él iría á tomar las de los otros, en prenda de amistad.

Fué impreso por F. J. de Velasco en Cádiz, 1646. Se ignora el nombre del autor.

NÚMERO 7. *Entremés de La Endemoniada fingida, y Chistes de Bacallao* (folio 45).

Es de D. Francisco Gomez de Quevedo y Villegas. Se imprimió muy incorrectamente con las comedias del portugues Machado. Tiene este códice notabilísimas variantes.

NÚMERO 8. *Famoso entremés de Melisendra* (folio 53).

Se halla en las *Comedias famosas del poeta Lope de Vega Carpio, recopiladas por Bernardo Grassa, dirigidas á D. Valeriano Boyl. Van añadidos en esta impresion muchos entremeses. Año de 1605* (Valencia : Gaspar Leget).

Empieza el tomo por la *Primera parte de entremeses de las comedias de Lope de Vega*. No es decir que eran de Lope los entremeses, sino de los que solian representarse con ellas.

NÚMERO 9. *Entremés del Rey Cachumba de Motril y la infanta Palancona* (folio 62 vuelto).

Es el de Quevedo, conocido por *La Infanta Palancona*, que se ha reimpresso lleno de incorrecciones. Puede purificarse el texto con presencia de este códice.

NÚMERO 10. *Entremés de Durandarte y Belerma* (folio 74).

Parece ser obra del doctor D. Antonio Mira de Amescua. No está citado en catálogo alguno.

NÚMERO 11. *Entremés de Doña Justina y Calahorra* (folio 92).

Parece de Cervantes. Nadie lo cita.

NÚMERO 12. *Entremés del Doctor Zarabullique* (folio 98).

Es el del *Doctor Zarrabullaque*, original de Francisco Osorio, é impreso en Cádiz por Velasco.

NÚMERO 13. *Entremés del Zurdo* (folio 99).

Es el del *Zurdo Toreador*, citado como lo que es, obra de Quevedo. De éste y los dos anteriores del mismo autor, esperan los aficionados una correcta impresion en el tomo III de las obras del mismo, que con tanto acierto, ingeniosidad y doctrina publica en la *Biblioteca de Autores Españoles* el Sr. Fernandez-Guerra.

NÚMERO 14. *Entremés de Refranes* (fol. 107 vuelto).

Obra indudable de Cervantes, por ninguno citada.